

DRITTER SONNTAG IM JAHRESKREIS

Zum Eingang VII

A *D-o- rá-te De- um omnes ánge- li e-ius :*
Betet an Gott, alle seine Engel.

audí- vit, et laetá- ta est Si- on : et exsulta-
Gehört hat es und erfreut ist Zion; und es jubeln

vé- runt fĩ- li- ae Iu- dae. Ps. Dó- mi- nus regnávit,
die Töchter Judas. (Ps 97,7,8) Der HERR ist König!

exsúltet terra : lae- tén- tur ín- sulae mul- tae.
Die Erde frohlocke! Freuen sollen sich die vielen Inseln! (Ps 97,1)

ADR. *Adnuntiaverunt caeli iustitiam eius,*
Die Himmel künden seine Gerechtigkeit,
et viderunt omnes populi gloriam eius.
seine Herrlichkeit schauen alle Völker. (Ps 97,6)

Lesejahre A und B: I

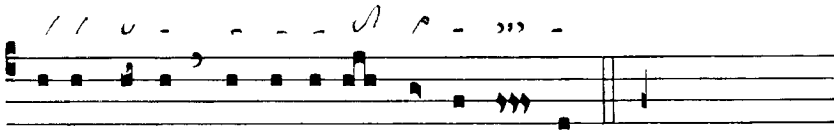
O-mi-nus se-cus ma-re Ga-li-læ-æ
Der HERR am See von Galiläa

vi-dit du-os fra-tres, Pe-trum et André-am,
sah zwei Brüder: Petrus und Andreas,

et vo-cá-vit e-os : Ve-ní-te post me : fá-ci-am
und er rief sie: „Kommt hinter mir her! ich will machen,

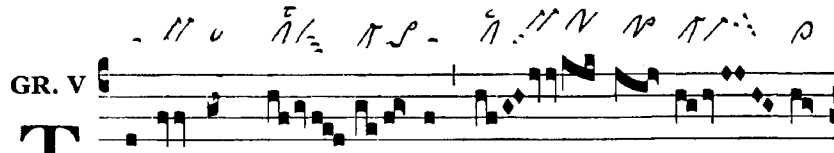
vos fi-e-ri pisca-tó-res hó-mi-num.
dass ihr werdet Fischer von Menschen!“ (Mt 4,18-19)

Ps. Cæ-li e-ná-rrant gló-ri-am De-i : et ó-pe-ra má-
Die Himmel erzählen die Herrlichkeit Gottes, das Firmament

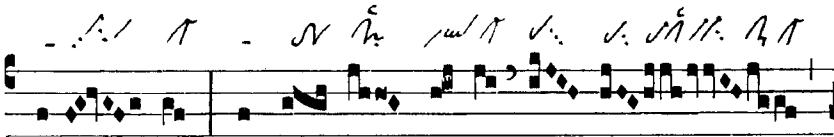


nu-um e-ius adnúnti-at firmamén-tum.
verkündet das Werk seiner Hände. (Ps 19,2)

Graduale



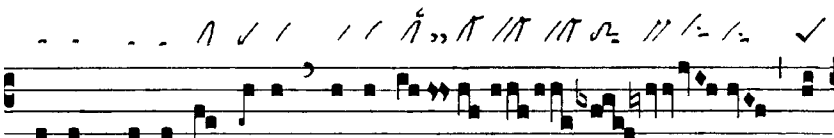
T Imé-bunt gen-tes no-men tuum,
Es werden fürchten die Völker deinen Namen,



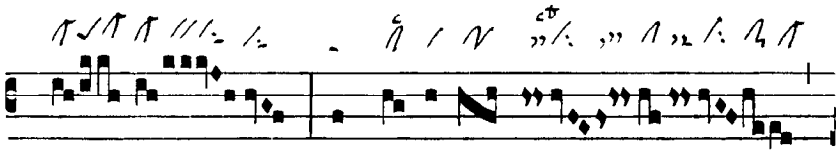
Dómi-ne, et omnes re-ges ter-rae
HERR, und alle Könige der Erde



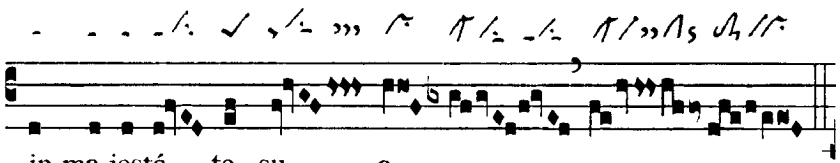
gló-ri-am tu-am. Quó-denn
deine Herrlichkeit.



ni-am aedi-fi-cávit Dómi-nus Si-
erbaut hat der HERR Si-



on, et vi-dé-bi- tur
und erscheint

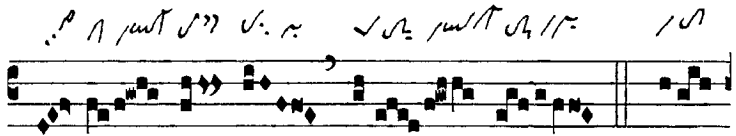


in ma-iestá- te su- a.
in seiner Majestät. (Ps 102,16-17)

Halleluja-Vers

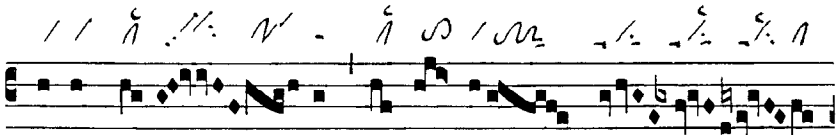
VIII

A

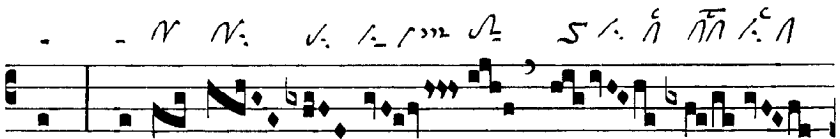


L- le- lú- ia.

∇. Dó-
Der HERR



mi-nus regná- vit, exsúl-tet ter-
ist König, es juble die Erde.



ra : lae-tén-
Freuen sollen sich

tur ínsulae mul- tae.
die vielen Inseln. (Ps 97,1)

Zur Gabenbereitung

OF. II

D Exte- ra Dómi- ni fe- cit vir-
Die Rechte des HERRN hat gehandelt macht-

tú- tem, déx-te-ra Dó- mi-ni exaltá- vit
voll, die Rechte des HERRN hat erhöht

me : non mó-ri- ar, sed vi- vam, et narrábo ó- pe-
mich. Nicht sterben werde ich, sondern leben, und werde erzählen die

ra Dómi-ni.
Taten des HERRN. (Ps 118,16-17)

Zur Kommunion

Fassung 1 (Vaticana mit Angelica):

CO. VII

M I-ra-bán- tur o-mnes de his quae
 pro- cedé-bant de o- re De- i.

1. Domi[nus regnavit, ex]sultet 'terra,
 læten[tur] insulæ multæ.
2. Adnun[tiaverunt cæli iu]stitiam 'eius,
 et vi[derunt omnes populi] gloriam eius.
3. Ado[rate eum, omnes] angeli 'eius.
 Audi[vit et læ]tata est Sion,
4. et ex[sultaverunt] filiaë 'Iudæ
 propter [iudicia] tua, Domine.

Fassung 2 (Verdun mit Laon):

CO. VIII

M I-ra-bán-tur omnes de his quae
 pro-cedé-bant de o-re De-i.

1. Dominus [regnavit,] exsultet 'terra,
 læten[tur] insulæ multæ.
2. Adnun[tiaverunt cæli iu]stitiam 'eius,
 et vi[derunt omnes populi] gloriam eius.
3. Adora[te eum, omnes] angeli 'eius.
 Audi[vit et læ]tata est Sion,
4. et exsul[taverunt] filiæ 'Iudæ
 propter [iudicia] tua, Domine.

Fassung 3 (Benevent 21 mit Einsiedeln 121):

CO. I

M I-ra-bán-tur omnes de his quae pro-cedé-bant
 Es wunderten sich alle über das, was hervorging

de o- re De- i.
aus dem Mund Gottes. (Lk 4,22)

1. Domi[nus regnavit, ex]sultet 'terra,
Der Herr ist König! Die Erde frohlocke!
Læten[tur] insulæ multæ.
Freuen sollen sich die vielen Inseln! (Ps 97,1)
2. Adnun[tiaverunt cæli iu]stitiam 'eius,
Die Himmel kündten seine Gerechtigkeit,
et vi[derunt omnes populi] gloriam eius.
Seine Herrlichkeit schauen alle Völker. (Ps 97,6)
3. Ado[rate eum, omnes] angeli 'eius.
Betet ihn an, all seine Engel
Audi[vit et læ]tata est Sion,
Zion hört es und freut sich, (Ps 97, 7c.8a)
4. et ex[sultaverunt] filiaë 'Iudæ
Judas Töchter jubeln
propter [iudicia] tua, Domine.
über deine Gericht, o Herr. (Ps 97, 8b)

Lesejahre A und B:

CO.VI

V

E-ní-te post me : fá- ci- am vos pisca-tó-
 „Kommt hinter mir her! Ich mache euch zu Fischern

res hómi- num : *at il- li, re- líctis ré-ti- bus et
 von Menschen.“ Und sie verließen die Netze und

na- vi, se-cú-ti sunt Dómi- num.
 das Boot und folgten dem HERRN. (Mt 4,19-20)

1. Beati [immacula]ti in 'via,
 Selig, deren Weg ohne Tadel ist,
 qui **ambu**[lant in] lege Domini. * At illi.
 die wandeln nach der Weisung des Herrn. (Ps 119,1)
2. Custodi[vit anima mea testimo]nia 'tua,
 Auf deine Zeugnisse hat meine Seele geachtet,
 (et) **dilexi** [e]a vehementer. **Ant.** Venite.
 und ich liebe sie sehr. (Ps 119,167)
3. Concupivi [salutare] tuum 'Domine,
 Herr, mich verlangt nach deinem Heil;
 [et lex tua delecta]tio mea est. * At illi.
 deine Weisung ist mein Ergötzen. (Ps 119,174)

oder Vers aus dem NT:

1. Ambulans [Iesus iuxta mare] Gali'lææ,
Als Jesus am See von Galiläa entlangging,
 (vidit du)os fratres, [Petrum et Andream et] vocavit eos.
sah er zwei Prüder, Petrus und Andreas, und er rief sie. (Mt 4,18.21)
Ant. Venite.
2. Gloria [Patri, et Filio, et Spiri]tui 'Sancto.
 Sicut [erat in principio, et] nunc, et 'semper,
 (et) in sæcu[la sæ]culorum. Amen. * At illi.

Lesejahr C:

CO. VIII

C Omé-di-te pín-gui-a, et bí-bi-te mul-sum,
„Verzehrt Fettes und trinkt süßen Wein,

et mítti-te partes e-is qui non praepa-ravé-runt si-bi :
und gebt Anteil denen, die nichts vorbereitet haben für sich.

*sanctus e-nim di-es Dómi-ni est, no-lí-te contri-stá-ri :
Heilig nämlich dieser Tag des HERRN ist; seid nicht traurig:

gáudi-um ét-e-nim Dómi-ni est forti-tú-do no-stra.
Die Freude nämlich am HERRN ist unsere Stärke. (Neh 8,10)



1. **Exsulta**[te Deo ad]iutori 'nostro,
Jubelt Gott zu, der unsre Stärke ist,
iubi[la]te Deo Iacob. * Sanctus.
jauchzt dem Gott Jakobs! (Ps 81,2)

2. **Sumite** [psalmum] **et date** 'tympanum,
Hebt an zu singen, schlägt die Pauke,
psalte[rium iucun]dum cum cithara. **Ant.** Comedite.
die liebliche Leier samt der Harfe! (Ps 81,3)

3. **Quia** præ[ceptum in] Israel est
Denn das ist Satzung für Israel,
et iu[dici]um Deo Iacob. * Sanctus.
Von Jakobs Gott ein Gebot. (Ps 81,5)

4. **Cibavit** [illos ex a]dipe fru'menti
Mit bestem Weizen hat er sie genährt.
et de [petra melle sa]turavit eos. **Ant.** Comedite.
Ja, er sättigte sie mit Honig aus dem Felsen. (Ps 81,17)

Bei Silben mit Fettdruck steht in SG 381 eine Liqueszenzneume.